

نامه اطلاعات

Refugee Wellbeing Monitor 2021-2025

ادیلیا م. لاسنول، دکتری، دانشیار
دانشکده روانشناسی رشد، دانشگاه اوترخت



جدول مطالب

1	مقدمه	4
1.1	اطلاعات کلی	4
1.2	هدف تحقیق	4
1.3	پیشینه‌ی تحقیق	4
2	مشارکت	5
2.1	مشخصات مشارکت‌کنندگان	5
2.2	مسئولیت‌های شما چیست؟	5
2.3	معایب و مزایای احتمالی	5
2.4	عدم مشارکت یا توقف مشارکت	6
2.5	پایان پژوهش	6
3	نحوه‌ی استفاده و ذخیره‌ی اطلاعاتی	6
3.1	محرمانه بودن اطلاعات	7
3.2	مدت زمان حفظ اطلاعات مرتبط با شما	7
3.3	لغو رضایت	7
4	پاداش مالی	8
5	سوالات دیگر	8
6	امضای فرم رضایت	8
ضمیمه		
I	دفترچه تلفن	9
II	فرم رضایت	10

1 مقدمه

ضمن سپاس از مشارکت شما، در این نامه در مورد تحقیق پیش رو، مزایا و معایب احتمالی و همچنین حقوق شما به عنوان بخشی از برنامه‌ی تحقیق با شما صحبت خواهیم کرد تا شما را در اتخاذ تصمیم آگاهانه یاری دهیم. در صورتی که بخش‌هایی در این نامه برای شما نامفهوم بود لطفن قبل از اعلام رضایت، سوالات خود را با یکی از محققین ما در میان بگذارید. در صورتی که تمایل به همکاری در این مطالعه را داشته باشید، نسخه‌ای از اطلاعات و فرم رضایت در اختیار شما قرار خواهد گرفت.

1.1 اطلاعات کلی

این مطالعه توسط مرکز اینتگراسیون و سلامت پناهندگان (RWII) و دانشگاه اوترخت برگزار می‌شود. انتظار می‌رود که در این مطالعه پانصد فرد بالای هجده سال که در هلند تقاضای پناهندگی کرده‌اند یا پناهنده هستند و بیشتر از پنج سال از زمان اقامتشان در هلند نگذشته باشد، شرکت کنند. کمیته‌ی اخلاق تحقیقات علوم اجتماعی این مطالعه را مورد تایید قرار داده است.

1.2 هدف تحقیق

این مطالعه به دنبال گزارش وضعیت سلامت و تندرستی پناهجویان و پناهندگان در هلند است. متون نوشتاری حاصل از این مطالعه برای انتشار به چندین ژورنال علمی بین‌المللی ارائه خواهد شد. ما همین‌طور تحقیقاتمان را در کنفرانس‌های بین‌المللی ارائه خواهیم کرد. در جهت دستیابی به مخاطب گسترده‌تر و عموم، نتایج تحقیقات را از طریق وبسایت مرکز اینتگراسیون و تندرستی پناهندگان و تعدادی از پایگاه‌های علمی محبوب منتشر خواهیم کرد. در عین حال برای تبلیغ این تحقیق از حسابهای کاربری موجود خود در شبکه‌های اجتماعی و بلاگهای شخصی استفاده می‌کنیم.

1.3 پیشینه‌ی تحقیق

پناهجویان و پناهندگان غالباً قبل از ورود به هلند با سختی طاقت‌فرسای مواجه می‌شوند و احتمالاً در جامعه‌ی جدید در معرض آسیب قرار می‌گیرند. این تحقیق به دنبال ایجاد شناخت بهتر از شاخص‌هایی است که احتمالاً بر زندگی شخصی و اسکان موفقیت‌آمیز آنها تأثیر می‌گذارد، همچنین به دنبال شناسایی و تعریف چگونگی عکس‌العمل‌های مناسب از طرف سرویس‌های اینتگراسیون (ادغام) است تا به این صورت به لایه‌های پنهان نیازهای پناهجویان و پناهندگان بپردازد که تا کنون مورد توجه قرار نگرفته‌اند و به این طریق اندکی برابری در توجه به نیازهای اولیه‌ی انسانی شما همانند باقی افراد جامعه حاصل شود. هدف ما تأکید بر این نکته است که «تندرستی برای همه» اصولاً برای تعامل گسترده‌تر تمامی افراد جامعه ضروری است.

2 مشارکت

اگر تصمیم به مشارکت گرفتید، به مدت پنج سال به صورت سالانه و یک بار در سال یک پرسشنامه‌ی آنلاین را پر خواهید کرد. پر کردن این پرسشنامه حداکثر ده دقیقه از وقت شما را خواهد گرفت. نظر سنجی به صورت آنلاین است و شما می‌توانید هر زمانی که دوست داشتید آن را انجام دهید. این پرسشنامه، برای مثال، سوالاتی را در مورد رضایت شما از زندگی به صورت کلی، رضایت از شرایط زندگی، از کار و یا تحصیلات در بر می‌گیرد.

در طول پنج سال شما در کل حدود پنجاه دقیقه برای این تحقیق زمان می‌گذارید.

2.1 مشخصات مشارکت‌کنندگان

این پژوهش تنها افرادی را در برمیگیرد که بالاتر از هجده سال هستند، در هلند پناهجو یا پناهنده هستند، و به مدت پنج سال یا کمتر در هلند بوده‌اند. در ابتدای پرسشنامه از شما در مورد این مشخصات سوال می‌شود. در صورتی که این ویژگی‌ها را نداشته باشید، واجد شرایط لازم برای شرکت در این پژوهش نیستید. در این صورت اطلاعات شخصی شما به صورت اتوماتیک پاک خواهد شد.

2.2 مسوولیت‌های شما چیست؟

پیروی از دستورالعمل‌ها برای انجام صحیح این پژوهش بسیار مهم است. دستورالعمل پژوهش شما را ملزم میکند که:

- به سوالات همان‌طور که توضیح داده شده است، پاسخ دهید.
- در صورتی که با موارد زیر مواجه شدید با پژوهشگر تماس بگیرید:
- -اگر تمایلی به ادامه‌ی مشارکت در پژوهش ندارید
- اگر اطلاعات تماس شما تغییر کرد.

2.3 معایب و مزایای احتمالی

شرکت در این پژوهش ریسکی را به همراه نخواهد داشت، تا جایی که تحقیقات ما نشان داده است. سوالات ساده هستند و در مورد تجربیات یا تروماهای گذشته سوالی پرسیده نمی‌شود. شما به سوالات هر زمان و در هر مکانی که تمایل دارید پاسخ خواهید داد.

همچنین شرکت در این پژوهش به صورت مستقیم منتهی به ایجاد منفعت در شرایط شما نخواهد شد. با اینحال، یکی از منافع و مزایای احتمالی شرکت در این پژوهش می‌تواند در آرایه‌ی امکان به شما در جهت بازتاب سطح رضایتمندی‌تان از جنبه‌های مختلف زندگی باشد.

اگر در حین پژوهش با هر گونه سوال، تردید، نگرانی یا مشکلی مواجه شدید، قادر خواهید بود تا با یکی از اعضای تیم تحقیقاتی ما به صورت حضوری یا غیرحضوری تماس برقرار کنید. (اطلاعات تماس این افراد در صفحه‌ی آخر این فرم ارائه شده است).

2.4 عدم مشارکت یا توقف مشارکت

مشارکت شما در این پژوهش داوطلبانه است. در نتیجه شما این حق را دارید که در هر زمانی و بدون هیچ عواقبی و یا ارایه توضیحی از مشارکت در آن سرباز زنیید یا از ادامه‌ی مشارکت در آن منصرف شوید. اگر چنین تصمیمی گرفتید، باعث امتنان خاطر خواهد بود اگر به ما اطلاع دهید.

در صورتی که از ادامه‌ی مشارکت منصرف شدید، امیدواریم که بتوانیم از اطلاعاتی که تا زمان انصراف در اختیار ما قرار داده‌اید در جهت اهداف این پژوهش - که در این متن ذکر شده است- استفاده کنیم. در عین حال، در صورت درخواست شما این اطلاعات به همراه مشخصات شخصی شما از فایل‌های پژوهش حذف خواهد شد.

هرگونه اطلاعات جدید در مورد پژوهش که برای شما قابل اهمیت باشد در اختیار شما قرار خواهد گرفت. در این صورت از شما در مورد تمایل به ادامه‌ی مشارکت سوال خواهد شد.

توجه داشته باشید زمانی که مقاله‌ها و مطالب نوشتاری تولید شده از این پژوهش در اختیار ناشران قرار گرفت، دیگر امکان انصراف از مشارکت وجود ندارد.

2.5 پایان پژوهش

مشارکت شما در این پژوهش متوقف خواهد شد زمانی که:

- شما هر پنج پرسشنامه را پر کرده باشید، به صورتی که در بخش ۴ توضیح داده شد.
- شما تصمیم به توقف مشارکت بگیرید.
- انجمن ارزیابی اخلاقی در دانشکده علوم اجتماعی و رفتار تصمیم به توقف پژوهش بگیرد.

3 نحوه‌ی استفاده و ذخیره‌ی اطلاعاتی

اطلاعات شخصی شما برای این پژوهش جمع‌آوری، استفاده و ذخیره خواهد شد. اطلاعاتی مانند نام، آدرس، تاریخ تولد، جمع‌آوری، ذخیره و حفظ این اطلاعات برای پاسخ به پرسشنامه و همچنین انتشار نتایج ضروری هستند. ما برای استفاده از این اطلاعات از شما اجازه می‌گیریم.

3.1 محرمانه بودن اطلاعات

برای حفاظت از حریم شخصی شما، به اطلاعات مرتبط با شما کدی اختصاص داده می‌شود. نام و دیگر اطلاعات شخصی که منتهی به شناسایی شما شود، حذف خواهد شد. تنها با استفاده از کلید رمزگشایی می‌توان اطلاعات را به شما نسبت داد. این کلید رمزگشایی در جای امنی در سرورهای ایمن دانشگاه اوتراخت حفظ خواهد شد. در متون نوشتاری حاصل از این پژوهش و گزارش‌ها نیز شما قابل شناسایی نخواهید بود. هرگونه اطلاعاتی که منتهی به افشای هویت شما شود در اختیار طرف سوم قرار نخواهد گرفت مگر درخواستی از سوی مقامات حقوقی، قانونی و دولتی مطرح شود.

3.2 مدت زمان حفظ اطلاعات مرتبط با شما

پاسخ‌های هویت‌زدایی شده و گمنام برای مدت پانزده سال حفظ خواهد شد. اما اطلاعات مرتبط با نام، تاریخ تولد، آدرس پستی و ای-میل شرکت‌کنندگان در انتهای پژوهش از بین خواهد رفت.

3.3 لغو رضایت

شما می‌توانید در هر زمانی عدم تمایل خود را برای استفاده از اطلاعات شخصی خود اعلام کنید و فرم رضایت خود را لغو نمایید. این امر در مورد این پژوهش و همچنین ذخیره‌ی اطلاعات و استفاده از آنها برای مطالعات بعدی صادق است. اطلاعاتی که تا زمان انصراف شما از پژوهش، جمع‌آوری شده است همچنان مورد استفاده قرار خواهد گرفت.

اطلاعات بیشتر در مورد حقوق شما در زمان پردازش داده‌ها:

برای اطلاعات کلی در مورد حقوق خود در زمان پردازش اطلاعات شخصی، می‌توانند از وبسایت حفاظت از اطلاعات هلند بازدید کنید .

اگر سوالی در مورد حقوق خود به عنوان شرکت‌کننده در این پژوهش دارید، می‌توانید با فرد مسوول پردازش اطلاعات شخصی برای این پژوهش، کینان العجک، تماس بگیرید. (اطلاعات تماس در ضمیمه‌ی ۱.)

اگر سوال یا شکایتی در مورد پردازش اطلاعات شخصی خود داشتید، توصیه می‌کنیم تا ابتدا با تیم تحقیقاتی تماس بگیرید. همچنین می‌توانند با مسوول رسیدگی به شکایات در (klachtenfunctionaris-fetcsocwet@uu.nl) یا (Dutch Data Protection Authorities) تماس بگیرید.

4 پاداش مالی

شما برای مشارکت خود در این پژوهش پاداش مالی دریافت نخواهید کرد.

5 سوالات دیگر

لطفن سوالات خود را با کینان العجک در میان بگذارید. اگر تمایل به مشاوره‌ی بیشتر در مورد مشارکت در این پژوهش داشتید می‌توانید با پژوهشگر مستقل لاورین مایر تماس بگیرید. (ضمیمه‌ی ۱ را ببینید). ایشان در مورد این پژوهش اطلاع دارند اما عضوی از تیم پژوهش نیستند.

6 امضای فرم رضایت

بعد از آنکه به اندازه‌ی کافی در مورد پژوهش حاضر تحقیق کردید، از شما خواسته می‌شود تا در مورد مشارکت خود در آن تصمیم بگیرید. اگر تمایل به مشارکت در این پژوهش داشته باشید، نیاز به فرم رضایت شما خواهیم داشت (ضمیمه‌ی ۲). شما می‌توانند این فرم رضایت را به صورت الکترونیکی امضا کنید. این امضای الکترونیکی نیز طبق قانون الزام‌آور است. با امضای این فرم، شما اظهار می‌دارید و تایید می‌کنید که در کاملی از اطلاعات ارائه شده دارید و تمایل به شرکت در این پژوهش دارید.

ضمیمہ

|

دفتر چہ تلفن

(o.m.laceulle@uu.nl) دکتراو دیلیا لاسویله، پژوهشگر اصلی

(k.alajak@rwii.nl) کینان العجک، مدیر موسسه

(l.mijer@uu.nl) -لاورین مایر، محقق مستقل

||

فرم رضایت

- من اطلاعات ارائه شده در این نامه را خوانده‌ام .
- من فرصت لازم برای طرح سوالات مرتبط با این مطالعه را داشته‌ام و پاسخ رضایت‌بخشی در رابطه با آنها و هر گونه جزئیات دیگری دریافت داشته‌ام
- من آگاه هستم که مشارکت در این تحقیق داوطلبانه است و می‌توانم هر زمانی با اطلاع دادن به محققین از شرکت در آن انصراف دهم .
- من رضایت خود را برای جمع‌آوری، ذخیره و استفاده از اطلاعاتم در این مطالعه اعلام می‌دارم.

این تحقیق مورد بررسی انجمن ارزیابی اخلاقی دانشکده‌ی علوم رفتاری و اجتماعی دانشگاه اوترخت قرار گرفته است. [FETC20-639] از طریق آدرس زیر می‌توانید سوالات خود با آنها در میان بگذارید:

سوالات دیگر خود را می‌توانید در آدرس زیر برای ما ارسال کنید :

Klachtenfunctionaris-fetsocwet@uu.nl
(Info@rwii.nl)

به صورت داوطلبانه و با میل خود برای شرکت در این تحقیق اعلام رضایت می‌کنم

علاقه‌ای به شرکت در این مطالعه ندارم.

**RWII – Stg. Refugee Wellbeing
& Integration Initiative**

Salamancapad 311, 3584 DX Utrecht

Phone +31 (0)6 453 220 77

www.rwii.nl

info@rwii.nl



**REFUGEE
WELLBEING
& INTEGRATION
INITIATIVE**